

A TERMINOLOGIA NÁUTICA NO DICIONARIO DA LINGUA BRASILEIRA DE LUIZ MARIA DA SILVA PINTO: UM ESTUDO SINCRÔNICO E DIACRÔNICO

Regina Célia Esteves dos Santos Tormin Botelho

Maria Cândida de Seabra

regininhaesteves@hotmail.com

A pesquisa que aqui propomos é na área do léxico, mais especificamente do léxico especializado, referente aos termos náuticos. Pretendemos realizar um estudo sincrônico e diacrônico do léxico correspondente à terminologia náutica, presente no Dicionario da Lingua Brasileira de Luiz Maria da Silva Pinto. O Dicionario da Lingua Brasileira (DLB) é considerado, hoje, uma obra rara. Em Minas, tem-se notícia de exemplares originais em arquivo da cidade de São João Del-Rei e no Museu da Inconfidência de Ouro Preto. No Arquivo Público Mineiro, há o microfilme da obra. Partiremos de um corpus dicionarístico, referente à terminologia náutica, que se intitula brasileiro, do início do século XIX. O dicionário que usamos para a composição do corpus data de 1832, cópia digitalizada pelo Arquivo Público Mineiro. Pretendemos, inicialmente, para cada um dos termos, construir uma ficha lexicográfica que nos dará informações sobre sua origem, sua(s) variante(s) ortográfica(s) e fonética(s). Assim, temos como um dos objetivos analisar o repertório textual concernente à navegação econômica da colônia, em documentos e textos originais, dicionários de diferentes séculos, o que constitui uma das fontes primaciais para a compreensão de nossa própria trajetória histórica.